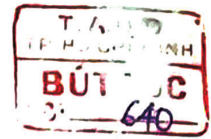


CỘNG HOÀ XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM

Độc lập – Tự do – Hạnh phúc



Tp HCM, ngày 23 tháng 11 năm 2015

- KÍNH GỬI:**
- **BAN TUYÊN GIÁO TRUNG ƯƠNG**
 - **THANH TRA BỘ THÔNG TIN VÀ TRUYỀN THÔNG**
 - **CỤC BÁO CHÍ – BỘ THÔNG TIN VÀ TRUYỀN THÔNG**
 - **HỘI NHÀ BÁO VIỆT NAM**
 - **HIỆP HỘI DOANH NGHIỆP ĐẦU TƯ NƯỚC NGOÀI**
 - **TÓNG BIÊN TẬP BÁO NHÀ BÁO & CÔNG LUẬN**
 - **TÓNG BIÊN TẬP TẠP CHÍ NHÀ ĐẦU TƯ**

V/v: Xử lý sai phạm đối với cơ quan báo chí vi phạm Luật Báo chí, đưa thông tin sai sự thật, xuyên tạc, vu khống, xúc phạm uy tín của tổ chức.

Tôi - Luật sư Lê Nết, thuộc Công ty Luật LNT và Thành viên, là đại diện theo uỷ quyền của Công ty TNHH Konica Minolta Business Solutions Việt Nam (KMOV) (*Thư ủy quyền ngày 25/08/2015*) để liên hệ, làm việc và giải quyết các vấn đề liên quan đến việc Báo Nhà Báo và Công Luận (Báo Công Luận), Tạp Chí Nhà Đầu Tư (Việt NamFDI) và một số tờ báo khác dẫn lời ông ông Lương Vĩnh Kim, Giám đốc Công ty TNHH Phát hành Sách Sài Gòn (Saigonbook) đưa các thông tin sai sự thật, xuyên tạc về hoạt động bán hàng của KMOV và Công ty TNHH Thương Mại Tư Vấn Kỹ Thuật Sao Nam (Sao Nam) - đại lý phân phối của KMOV, cụ thể:

- Báo Công Luận ngày 27/9/2015, đăng bài viết của phóng viên Chính Kỳ (tên thật là Lê Chung Thiện) với tựa đề: “Konica Minolta Việt Nam: Cùng một sản phẩm giá chênh nhau 2 tỷ đồng” [<http://congluan.vn/konica-minolta-viet-nam-cung-mot-san-pham-gia-chenh-nhau-2-ty-dong/>].
- Báo Công Luận ngày 15/10/2015, đăng bài viết của phóng viên Chính Kỳ với tựa đề: “Vụ máy in hiệu Konica Minolta: Bóc trần những dấu hiệu “bất minh” về giá” [<http://congluan.vn/vu-may-hieu-konica-minolta-boc-tran-nhung-dau-hieu-bat-minh-ve-gia/>].
- Báo Công Luận ngày 04/11/2015, đăng bài viết của phóng viên Chính Kỳ với tựa đề: “Phơi bày bản thỏa hiệp “bảo mật” bất minh vụ máy in Konica Minolta” [<http://congluan.vn/phoi-bay-ban-thoa-hiep-bao-mat-bat-minh-vu-may-konica-minolta/>].
- Báo VietnamFDI ngày 07/10/2015, đăng bài viết của tác giả N.H (được nhà báo Ngô Huệ của VietnamFDI cung cấp tên tác giả là nhân viên của mình, Huỳnh Văn Hoàng, và do nhà báo Ngô Huệ chịu trách nhiệm về nội dung bài viết) với tựa đề: “Máy in

hãng Konica Minolta định nghỉ ăn uống không gia bán tại Việt Nam? [<http://vietnamfdi.vn/may-in-hang-konica-minolta-dinh-nghu-an-uong-khong-gia-ban-tai-viet-nam/>].

- Báo VietnamFDI ngày 07/10/2015, đăng bài viết của tác giả N.H với tựa đề "Trần đầu hiệu năng không gia bán máy in hiệu Konica Minolta tại Việt Nam" [<http://vietnamfdi.vn/vach-tran-dau-hieu-nang-khong-gia-ban-may-in-hieu-konica-minolta-tai-viet-nam/>].
- Báo VietnamFDI ngày 10/11/2015, đăng bài viết của tác giả N.H với tựa đề "Konica Minolta Việt Nam bị "tố cáo" vì không minh bạch" [<http://vietnamfdi.vn/konica-minolta-viet-nam-bi-to-caovi-khong-minh-bach/>].



Đối với nội dung các bài báo vừa nêu, Chúng tôi có ý kiến phản hồi, và đề nghị được xử lý như sau:

Thứ nhất, chúng tôi khẳng định: Loạt bài viết của phóng viên Chính Kỳ trên báo Công Luận, của tác giả N.H trên báo VietnamFDI với nội dung chính là dẫn lời ông Lương Vĩnh Kim, Giám đốc Saigonbook tố cáo hoạt động bán hàng của KMV và Sao Nam, là việc đưa tin phiến diện, xuyên tạc, bóp méo sự thật khách quan, cụ thể:

1. Giữa KMV và Sao Nam không ký kết bất kỳ hợp đồng nào với Saigonbook có đối tượng của hợp đồng là việc mua bán máy in model C1100 hiệu Konica Minolta. Vì vậy, việc Báo Công luận, Báo VietnamFDI đưa tin: Saigonbook mua chiếc C1100 thứ nhất theo hình thức khuyến mại của Công ty Sao Nam với giá 3.409.111.200 đồng, là hoàn toàn bịa đặt, xuyên tạc sự thật. Báo Công Luận, Báo VietnamFDI khi đưa tin có nghĩa vụ kiểm chứng thông tin mà mình đăng tải. Chúng tôi đề nghị Báo Công Luận, Báo VietnamFDI đưa ra được bằng chứng về việc có hợp đồng giữa KMV hoặc Sao Nam với Saigonbook về việc mua bán máy in có model C1100 hiệu Konica Minolta. }
2. Giữa Sao Nam và Công ty TNHH MTV Cho thuê tài chính Ngân hàng Á Châu (ACB) có ký hợp đồng mua bán tài sản số 03.12.12/HĐMB-SG ngày 27/12/2014 về việc mua bán máy in model C1100 hiệu Konica Minolta. Theo thỏa thuận giữa ACB và Saigonbook, ACB đã ký kết hợp đồng cho Saigonbook được thuê mua lại máy in này. Như vậy, ở đây chúng ta không được đánh tráo khái niệm mà cần phải tách bạch rõ ràng mối quan hệ pháp lý giữa các bên: Sao Nam chỉ và duy nhất ký hợp đồng mua bán máy in C1100 hiệu Konica Minolta với ACB, nên có các quyền và nghĩa vụ tương ứng ràng buộc chỉ trong mối quan hệ với ACB phát sinh từ hợp đồng này theo quy định của pháp luật về dân sự và thương mại. .
3. Việc Saigonbook ký kết hợp đồng thuê mua tài sản với ACB thì chủ thể trong hợp đồng giao kết với họ là ACB mà không phải chúng tôi. Đó là các mối quan hệ hoàn toàn tách biệt với nhau. Như vậy giữa KMV và Sao Nam không ký kết bất kỳ hợp đồng nào với Saigonbook mà đối tượng của hợp đồng là việc mua bán máy in có model C1100, cho nên việc tác giả Chính Kỳ trên báo Công Luận và được tác giả N.H trên báo VietnamFDI trích dẫn lại, kết luận : "Còn một điều khác cũng cần thiết nêu ra đó là sau khi vụ việc lùm xùm, ông Tadasu Ichino – Tổng giám đốc Konica Minolta Việt Nam (KMV) đã ủy quyền cho Luật sư Lê Nết (thuộc Công ty luật LNT và Thành viên) gửi văn bản đến một số tờ báo chối bỏ trách nhiệm của Konica Minolta Việt Nam về vụ việc trên với lý do: "KMV không có bất kỳ quan hệ hợp đồng



nào với Saigonbook”, “Các then điểm khác nhau nên giá cả khác nhau”, nhưng khi Saigonbook đưa ra các bằng chứng báo giá gian dối và KMV có hợp đồng với Saigonbook theo qui định tại điều 24 Luật Thương Mại thì KMV và Luật sư Lê Nết mới im lặng”, đây là một kết luận bịa đặt và vu khống.

4. Trước đây, giữa Sao Nam và Saigonbook có ký kết hợp đồng mua bán máy in model C1070P, tuy nhiên sau do Saigonbook đã yêu cầu được hoàn trả máy in đã mua “với lý do không phù hợp kinh doanh, mặc dù đã ký nghiệm thu” (Trích nguyên văn dòng thứ 4 từ dưới lên của trang 1/3 Biên bản bán hàng trả lại, mà các bên ký ngày 08/08/2015). Theo đó, việc tác giả Chính Kỳ trên báo Công Luận khẳng định: “Nhưng trở trêu là chiếc máy in C1070P mới mua đã nhanh chóng bộc lộ sự trục trặc về kỹ thuật dẫn tới việc phải trả lại máy cho Cty Sao Nam (tất nhiên Konica Minolta Việt Nam đã đồng ý nhận lại máy bị lỗi)” và tác giả N.H trên báo VietnamFDI quy kết tương tự: “Nhưng sau khi sử dụng, chiếc máy C1070P mới mua đã nhanh chóng bộc lộ sự trục trặc về kỹ thuật dẫn tới việc phải trả lại máy cho Cty Sao Nam (điều này đã được Konica Minolta Việt Nam đồng ý nhận lại máy)”, là sự xuyên tạc sự thật trắng trợn. Pháp luật luôn coi trọng những gì có giá trị chứng cứ và chứng minh, mặc dù Biên bản mà các bên ký kết đã ghi rõ lý do trả lại hàng là không phù hợp kinh doanh, nhưng tác giả Chính Kỳ và tác giả N.H vẫn phớt lờ, để thỏa sức xuyên tạc dựa trên những thông tin không được kiểm chứng và trí tưởng tượng của mình.
5. Về sự chênh lệch giá của sản phẩm, phần trên chúng tôi đã nói rõ: Giữa KMV và Sao Nam không ký kết bất kỳ hợp đồng nào với Saigonbook có đối tượng của hợp đồng là việc mua bán máy in có model C1100 hiệu Konica Minolta, cho nên không thể có chuyện cùng một sản phẩm mà KMV và Sao Nam đã bán cho Saigonbook với giá chênh lệch lên đến hàng tỷ đồng. Ngoài ra, cũng cần nói thêm Saigonbook đã mua máy in model C1100 dưới hình thức thuê mua - là một hoạt động cho thuê tài chính đặc thù của ACB theo quy định của pháp luật về hoạt động của Công ty tài chính và công ty cho thuê tài chính, nên việc đem so sánh giá mua theo hình thức này với việc mua trực tiếp sản phẩm từ KMV lại càng trở nên khập khiêng. Cũng chính vì thế, việc Báo Công Luận và VietnamFDI đưa ra Chứng thư thẩm định giá là vào tháng 08/2015 Công ty Thẩm định giá Sài Gòn đã thẩm định giá trị máy in kỹ thuật số Konica Minolta Bizhub Press C1100 thời điểm tháng 7/2014 là 1.900.000.000 VND là hoàn toàn phiến diện và không có cơ sở. Công ty Thẩm định giá Sài Gòn đã thẩm định giá trị máy in nhưng lại không tham khảo ý kiến nhà sản xuất, mà chỉ dựa trên cái gọi là “phương pháp thẩm định tiên tiến” rất chung chung và mơ hồ!
6. Ngoài ra, chúng tôi cũng xin nói thêm vấn đề liên quan đến giá bán sản phẩm của KMV và Sao Nam, cũng giống như bất kỳ một sản phẩm nào của bất kỳ nhà sản xuất nào, việc thay đổi giá bán của cùng một loại sản phẩm, đó là một điều hết sức bình thường. Sẽ thật vô lý, nếu giá vàng có thể biến động thất thường, giá xăng, giá ô tô, nhà ở, giá gạo có thể thay đổi, mà giá sản phẩm của KMV lại phải đứng yên!

Thứ hai, các kết luận của phóng viên Chính Kỳ trên báo Công Luận, của phóng viên N.H trên báo VietnamFDI mang tính chủ quan, xuyên tạc và vu khống, không dựa trên các tài liệu chứng cứ có giá trị pháp lý, sử dụng ngôn từ mang tính trù dập KMV và Sao Nam, cụ thể:

7. Trên báo Công Luận ngày 27/9/2015, với bài viết có tựa đề “Konica Minolta Việt Nam: Cùng một sản phẩm giá chênh nhau 2 tỷ đồng?” của tác giả Chính Kỳ kết luận:



"Tôi nay, hiệu tượng gian lận thương mại, nâng khống giá, khuyến mại gian dối để lừa người tiêu dùng xây ra khá thường xuyên, nhưng với thương hiệu như Konica Minolta, một thương hiệu nổi tiếng đến từ Nhật vốn rất uy tín với người tiêu dùng để xây ra vấn đề này mà không có câu trả lời thỏa đáng chắc chắn sẽ để lại một vết đen cho thương hiệu vốn nổi tiếng bấy lâu". Như vậy, trong kết luận này tác giả Chính Kỳ của báo Công Luận, tác giả không dùng cụm từ dưới dạng nghi vấn "Nếu để xây ra vấn đề này", mà lại dùng cụm từ khẳng định "để xây ra vấn đề này", tức khẳng định Konica Minolta gian lận thương mại, nâng khống giá, khuyến mại gian dối để lừa người tiêu dùng, khi chưa có bất kỳ kết luận của cơ quan nhà nước có thẩm quyền nào đó là sự vụ không trắng trợn.

8. Trên báo Công Luận ngày 15/10/2015, với bài viết có tựa đề "Vụ máy in hiệu Konica Minolta: Bóc trần những dấu hiệu "bất minh" về giá!" của tác giả Chính Kỳ có đoạn kết luận "Và như vậy, nếu phải có lời giải thích nào cho việc biện minh về giá chênh nhau tiền tỷ đối với một sản phẩm trong cùng một thời điểm thì câu trả lời đó chỉ càng làm tăng thêm sự nghi ngờ, bởi chính những bảng báo giá đẹp đẽ trên đã phần nào tố giác sự "bất minh" của KVM và một số đại lý ủy quyền trong chính sách giá bán lại thị trường Việt Nam?". Như vậy, nếu chúng ta kết nối các bài viết của tác giả Chính Kỳ trên báo Công Luận sẽ không khó để chúng ta nhận thấy, tác giả đang muốn đẩy KVM và Sao Nam vào tình thế "im lặng cũng chết mà phản hồi ý kiến cũng chết". Thật vậy, trong bài viết ngày 27/9/2015 đã nêu, tác giả đề nghị KVM và Sao Nam cần có lời giải thích thỏa đáng, nhưng đến bài viết ngày 15/10/2015 tác giả lại cho rằng nếu có giải thích thì "câu trả lời đó chỉ càng làm tăng thêm sự nghi ngờ", rõ ràng đây là một sự mâu thuẫn nghiêm trọng trong chính quan điểm của tác giả và mâu thuẫn đó xuất phát từ ý niệm muốn trừ dập KVM và Sao Nam với thông điệp "nói hay không nói cũng chết".
9. Trên báo Công Luận ngày 04/11/2015, với bài viết có tựa đề "Phơi bày bản thỏa hiệp "bảo mật" bất minh vụ máy in Konica Minolta" của tác giả Chính Kỳ có những đoạn kết luận: "Nghĩa là việc Saigonbook trả lại máy mới mua C1070P hiệu Konica Minolta cho đại lý Sao Nam do bị "lỗi" phải được giữ "bí mật" không được tiết lộ! Tuy nhiên với điều kiện "bí mật" khác thường này đã vô tình tố giác những kiểu làm ăn không trong sáng của Cty Sao Nam và cả Konica Minolta Việt Nam. Đứng là kiểu làm ăn không lương thiện, thừa mảnh khỏe và chiêu trò". Như phần trên đã phân tích, việc trả lại máy C1070P được các bên ghi nhận là "do không phù hợp kinh doanh, mặc dù đã ký nghiệm thu" tuy nhiên tác giả Chính Kỳ của báo Công Luận vẫn liên tục quy kết sản phẩm trả lại là do bị "lỗi" về kỹ thuật, để từ đó đưa ra một kết luận đầy tính khiêu khích "Đứng là kiểu làm ăn không lương thiện, thừa mảnh khỏe và chiêu trò". Có thể nói rằng những ngôn từ mà tác giả Chính Kỳ của báo Công Luận sử dụng thể hiện rõ nét về mong muốn trừ dập KVM và Sao Nam.
10. Cũng trong bài viết ngày 04/11/2015, tác giả Chính Kỳ đã kết luận: "Với kiểu làm ăn như vậy, dư luận thậm chí không còn nghi ngờ gì nữa mà đặt thẳng vấn đề về tập quán kinh doanh của Cty Sao Nam như "ăn xối ở thì", kiếm lợi nhuận bất chấp quy tắc đạo đức và chuẩn mực trong kinh doanh, hành xử theo kiểu thỏa hiệp lợi mình hại khách hàng...", không biết điều mà phóng viên Chính Kỳ gọi là "dư luận" ở đâu ra, liệu phóng viên Chính Kỳ đã tiến hành điều tra thu thập ý kiến đối với bao nhiêu người, và kết quả điều tra đó có được kiểm nghiệm hay không, hay cụm từ "dư luận" chỉ là một khái niệm do tác giả xuyên tạc quy chụp lấy được?

11. Trên báo VietnamFDI ngày 10/11/2015, với bài viết có tựa đề “Konica Minolta Việt Nam bị “tố cáo” vì không minh bạch?” của tác giả N.H có đoạn kết luận và đưa ra khuyến nghị đối với khách hàng có nhu cầu về máy in của KMV: “Không biết một năm Konica Minolta Việt Nam nhập về bao nhiêu chiếc C1070P, nhưng việc **lại hai chiếc thì quá là vấn đề lớn** mà khách hàng phải cân nhắc khi có ý định **lại hai chiếc thì quá là vấn đề lớn** mà khách hàng phải cân nhắc khi có ý định mua máy in thương hiệu này?”. Chúng tôi đã khẳng định, việc trả lại máy do bị lỗi là không có. Tuy nhiên, giả định rằng có sự việc này, thì việc trả lại hai chiếc máy do bị lỗi cũng không thể đưa thành một kết luận mang tính phổ quát như vậy. Có thể nói rằng N.H (do nhà báo Ngô Huệ chịu trách nhiệm) đang muốn thổi phồng, phóng đại mọi thứ với những khuyến nghị đầy phương hại cho KMV. Với việc tương tự 02 chiếc máy in bị trả lại do lỗi là **vấn đề lớn** dù sự thật không phải như vậy, N.H. (do nhà báo Ngô Huệ chịu trách nhiệm) đã bất chấp các quy định của pháp luật, tự phong mình có thẩm quyền như quan tòa, cơ quan quản lý thị trường ra phán xét KMV và cảnh báo khách hàng có nhu cầu về máy in của KMV. Điều đó đã trực tiếp gây phương hại rất to lớn đến hoạt động sản xuất kinh doanh của KMV và các đại lý phân phối sản phẩm của mình.

A.N.T
CHÍNH MINH
UC
636

12. Cũng trong bài viết ngày 10/11/2015, N.H (do nhà báo Ngô Huệ chịu trách nhiệm) kết luận: “Đến thời điểm hiện tại, **trước hàng loạt kiểu làm ăn bất chấp đạo đức** trong kinh doanh của Cty Sao Nam, thì Konica Minolta Việt Nam vẫn thể hiện sự vô trách nhiệm của mình bằng sự im lặng trước dư luận. Liệu Konica Minolta Việt Nam và đại lý của họ là Cty Sao Nam do ông Trần Kim Chung làm giám đốc có cùng một ruột? Chúng tôi sẽ sớm phản hồi những thông tin nhận định từ các nhà đầu tư nước ngoài về **kiểu làm ăn trên của Konica Minolta Việt Nam** (do ông Tadasu Ichino người Nhật làm Tổng giám đốc) và đại lý của họ là Cty Sao Nam”. Có thể nói rằng, với kết luận trên, nhà báo Ngô Huệ đã không ngần ngại, từ chỗ nghi vấn đã đi đến khẳng định “**hàng loạt kiểu làm ăn bất chấp đạo đức** trong kinh doanh của Cty Sao Nam”, và với việc dùng cụm từ tổng kết luận “**kiểu làm ăn trên của Konica Minolta Việt Nam**”, rõ ràng N.H. (do nhà báo Ngô Huệ chịu trách nhiệm) muốn khẳng định tất cả các kiểu làm ăn xấu xa mà mình đã phân tích ở phần trên của bài báo đều là kiểu làm ăn của KMV. Đó là một sự xúc phạm nghiêm trọng KMV của nhà báo Ngô Huệ.

Thứ ba, việc làm của phóng viên Chính Kỳ, của N.H (mà nhà báo Ngô Huệ chịu trách nhiệm) là vi phạm pháp luật, xúc phạm, bôi nhọ uy tín thương mại, xâm phạm quyền và lợi ích hợp pháp của KMV và các đại lý phân phối sản phẩm của KMV.

Có thể nói rằng, việc thu thập thông tin và đăng tin của phóng viên Chính Kỳ cũng như báo Công Luận, và của tác giả N.H cũng như báo VietnamFDI liên quan đến KMV và Sao Nam là hết sức phiến diện, chủ quan, vi phạm pháp luật, các bài viết chỉ dựa trên thông tin một chiều, khi chưa có thông tin đầy đủ của các bên liên quan dẫn đến việc đưa thông tin sai lệch; Các kết luận được đưa ra **khí chưa có bất kì một kết luận, quyết định nào của cơ quan nhà nước có thẩm quyền** là bịa đặt và vu khống, từ đó đã gây tổn hại nghiêm trọng đến uy tín thương mại của KMV và các đại lý phân phối sản phẩm của KMV, dẫn đến những thiệt hại khôn lường.

Hành vi trên của tác giả Chính Kỳ và báo Công Luận, của tác giả N.H (do nhà báo Ngô Huệ chịu trách nhiệm về nội dung) và báo VietnamFDI là hành vi vi phạm nghiêm trọng quy định tại Khoản 1 Điều 6 và Khoản 1 Điều 15 Luật báo chí năm 1989 (Đã được sửa đổi bổ sung năm 1999) về nghĩa vụ thông tin trung thực của báo chí và nhà báo. Trên cơ sở đó chúng tôi kính đề nghị Ban tuyên giáo trung ương, Bộ thông tin và Truyền thông, Thanh



tra Bộ thông tin và Truyền thông, Cục báo chí, Hội nhà báo Việt Nam, Hiệp hội doanh nghiệp đầu tư nước ngoài, áp dụng quy định tại Điều 6, Điều 9, Điểm d khoản 2 Điều 15 Luật báo chí năm 1989 (Đã được sửa đổi bổ sung năm 1999), buộc Báo Công Luận, Báo VietnamFDI phải cải chính, xin lỗi công khai vì đã thông tin sai sự thật, xuyên tạc, vu khống, xúc phạm uy tín của KVM và các đại lý phân phối sản phẩm của KVM.

Trân trọng!

ĐẠI DIỆN ĐƯỢC ỦY QUYỀN

A handwritten signature in black ink, consisting of stylized cursive letters, positioned above a horizontal line.

Lê Nét